

## AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

- L'apparecchio è dotato di un termostato che limita la temperatura e di un termofusibile.
- La sua costruzione è conforme alle norme europee relative agli elettrodomestici.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
- Non rovesciare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Staccare sempre la spina dalla presa di alimentazione durante i rifornimenti.
- Attenzione! al primo rimpienimento si potrebbero verificare piccole fuoriuscite di acqua; questo fatto è del tutto normale e scomparirà ai rifornimenti successivi.
- PRIMA DI UTILIZZARE PRODOTTO ASSICURARSI CHE GLI OGGETTI E LE SUPERFICI DA TRATTARE SIANO RESISTENTI O COMPATIBILI CON L'ELEVATA TEMPERATURA DEL VAPORE. IN PARTICOLARE SU PAVIMENTI IN COTTO TRATTATO, SUPERFICI IN LEGNO, SI CONSIGLIA DI CONSULTARE LE ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE ED ESEGUIRE UNA PROVA SU UNA PARTE NASCOSTA O SU UN CAMPIONE.
- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che mancano di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non sono state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggetti alla sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza.
- E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- Non aggiungere mai prodotti disciolti, aromatici, alcolici o detergenti all'interno del prodotto, in quanto potrebbe danneggiarlo e renderlo meno sicuro.
- \* Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali, oppure verso apparecchiature che contengono parti elettriche (es: interni dei fornì).

ATTENZIONE: pericolo di scottature.

Non toccare le superfici calde durante l'uso del prodotto.

Lasciare raffreddare gli accessori prima di sostituirli.

Attenzione: prima di riempire il serbatoio procedere come segue:

- scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente

• Non usare l'apparecchio se risulta danneggiato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

DURANTE L'USO RIVOLGERSI COMPLETAMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.

• Questo prodotto è stato costituito per uso domestico e non per uso industriale.

• Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CE e EMC/2004/108/EE.

• Questo apparecchio deve essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi imprudente e quindi pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.

Allorché si decide di smaltire con rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo impotente tagliando il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (FIG. 1)

A. Corpo dell'apparecchio	H. Prolunga
B. Pinza fermapanno	I. Panno in tessuto
C. Serbatoio	L. Cavo di alimentazione
D. Spia alimentazione	M. Ghiera di regolazione della portata del vapore
E. Spia pronto vapore	N. Bottone di innesto prolunga
F. Tappo serbatoio	O. Avvolgicavo
G. Prolunga con avvolgicavo	

VAPORI LIGHT nato per pulire a fondo tutti i pavimenti in marmo, ceramica, gres, linoleum. Nelle superfici trattate a cera o con altre sostanze, il trattamento può venire rimosso dall'azione del calore e del vapore e quindi prima dell'uso si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante e di fare una prova in un angolo del pavimento.

ATTENZIONE! qualora l'apparecchio venga lasciato fermo sul pavimento durante il suo funzionamento, potrete notare la formazione di un alone biancastro.

Non allarmatevi in quanto potrete rimuoverlo con un normale prodotto decalcificante oppure con alcune gocce di aceto.

**MODALITÀ DI USO**

L'uso dell'apparecchio è semplicissimo.

FIG. 2 Una volta tolto l'apparecchio dalla scatola innestare fra loro le prolunghe (G e H), verificando che il bottone di innesto (N) scatta. Inserire poi la prolunga (H) nel corpo dell'apparecchio (A) verificando che il bottone (N) scatti (fig. 3). Rimuovere lo spillo di attacco (D) dal serbatoio (C) e accorgendosi preventivamente che la ghiera di regolazione della portata (M) sia nella posizione di chiusura (fig. 4). FIG. 5, è fissato la prolunga (G), e verificando che il bottone di innesto (N) scatti.

Solo a questo punto inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente elettrica munita di messa a terra accordandosi che la rete abbia un voltaggio uguale a quello riportato nella targhetta dei tecnici sul prodotto.

Dal momento dell'inserimento della spina nella presa di corrente, il prodotto è in funzione.

**APPLICARE GLI ACCESSORI**

APPLICARE GLI ACCESSORI CON L'APPARECCHIO SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.

PANCI:

Sollevare la parte laterale delle pinze fermapani (B) nei punti indicati dalle frecce, dopodiché applicare il panno in dotazione (I) oppure qualsiasi panno per pavimenti nel modo indicato in figura 6.

FIG. 8 Nel momento in cui la spia del pronto vapore (E) si accende, Vapori è pronto ad emettere il vapore e, quindi, ad essere utilizzato. Solo a questo punto sarà possibile ruotare la ghiera di regolazione della portata (M) nella posizione (fig. 5), al fine di ottenere la fuoriuscita del vapore.

Quando Vapori comincerà ad emettere vapore, potete iniziare ad usare passando lentamente sulla superficie da pulire.

Così facendo riuscirete a pulire in maniera ottimale. Quando Vapori non emette più vapore significa che l'acqua si sta esaurendo, in tal caso, staccare la spina del cavo di alimentazione DALLA PRESA DI CORRENTE e procedere al nuovo rifornimento come al precedente punto fig. 4.

Per ottenere di nuovo la fuoriuscita del vapore occorre riallacciare la spina del cavo di alimentazione (L), attendere che si accenda la spia pronto vapore (E), quindi ruotare nuovamente la ghiera (M) nella posizione (fig. 5). Vapori riprenderà a fare vapore dopo pochi secondi.

MENTRE L'USO IL SERBATOIO (C) VIENE INCLINATO VERSO IL BASSO OLTRE I 45° (AD ESEMPIO PER ENTRARE SOTTO I MOBILI) SI POTRA' VERIFICARE UNA RIDUZIONE O ANCHE UNARRESTO DELL'EMISSIONE VAPORE, CIÒ È DOVUTO AL FATTO CHE L'ACQUA NON PUÒ SCENDERE DAL SERBATOIO ALLA CALDAIA, RIALZANDO IL SERBATOIO TALE EFFETTO SCOMPARIÀ ED IL VAPORE RIPRENDERÀ AD USCIRE REGOLARMENTE.

Il piano può essere lavato con acqua e sapone, o in lavatrice A TEMPERATURA DI 60°.

The appliance is very easy to use.

FIG. 2 Having removed the appliance from the box, connect the extension tubes, (G and H), ensuring that the connection button (N) clicks. FIG. 3 Remove the anti-log pin. FIG. 4 Fill the reservoir (C) with water, after checking that the steam capacity regulator ring (M) is in the "closed" position (fig. 5). FIG. 5 and attach it to the extension tube (G) ensuring that the connection button (N) clicks.

Only now insert the power supply cable plug into an earthed power socket of a voltage corresponding to that on the appliance's technical data rating plate.

From the moment the plug is inserted, the appliance begins to function.

## GEBRUCHSANLEITUNG GUT AUFHEBEN

ATTACH ACCESSORIES WITH THE APPLIANCE DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

DETACH THE APPLIANCE FROM THE POWER SOURCE.

COLT: Detach the lateral part of the clothholder clip (B) at the points indicated by the arrows, then attach the cloth (I) or any other floorcloth as shown in FIG. 6.

Quelora la portata di vapore erogata dal prodotto dovesse diminuire sensibilmente si consiglia di estrarre l'impugnatura e di pulire, con lo spillo in dotazione posto sull'impugnatura stessa (vedi Fig. 10), il foro presente all'estremità dell'erogatore (vedi Fig. 11). Fare molta attenzione a non forzare ed allargare il foro durante l'operazione di pulizia.

VAPORI LIGHT wurde zur gründlichen Reinigung von Fußböden aus Marmor, Keramik, Steinzeug und Linoleum entwickelt. Bei mit Wachs oder anderen Mitteln behandelten Oberflächen kann die Oberflächenbehandlung durch die Hitzeinwirkung und den Dampf entfernt werden. Beachten Sie die Herstellerangaben und machen Sie zunächst in einer Bodencke eine Reinigungsprobe.

ACHTUNG! Bleibt das eingeschaltete Gerät längere Zeit auf der selben Stelle stehen, kann sich ein weißlicher Rand bilden, der leicht mit einem normalen Entkalkungsmittel oder mit etwas Essig beseitigt werden kann.

This is the best way to use the appliance. When Vapori no longer emits steam it means that the water is running out. In this case, unplug the power supply cable FROM THE SOCKET and refill the reservoir as described in FIG. 4 above.

For steam to be emitted once more, plug the power supply cable (L) in again, wait for the "STEAM READY" indicator light (E) to come on, then once again rotate the ring (M) to position (D). Vapori will start to emit steam again after a few seconds.

DURING USE, IF THE RESERVOIR (C) IS LOWERED BY MORE THAN 45° (FOR EXAMPLE, TO CLEAN UNDER A PIECE OF FURNITURE) THE SUPPLY OF STEAM MAY BE REDUCED OR EVEN CEASE. THIS IS DUE TO THE FACT THAT WATER CANNOT FALL FROM THE RESERVOIR INTO THE BOILER. RAISING THE RESERVOIR AGAIN WILL CURE THE PROBLEM AND STEAM WILL BE EMITTED AS BEFORE.

The cloth can be washed with soap and water, or in a washing machine AT A TEMPERATURE OF 60°.

N.B. Replace the cloth very often. Stop the flow of steam by turning the ring (M) to position (D) and unplugging the power cable from the power supply. Be careful not to touch hot parts while changing the cloth. After use, wind the power cable round the hooks (O) before putting the appliance away (see FIG. 9). Before using the appliance again, remember to unwind the power cable completely.

Do not keep the appliance plugged into the mains when the cable is wound. As well as original Ariete cloths (available from all good dealers) Vapori can be used with any floorcloths normally used in the home.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

The following operations must only be carried out when the appliance is DISCONNECTED from the mains.

N.B. Replace the cloth very often. Stop the flow of steam by turning the ring (M) to position (D) and unplugging the power cable from the power supply. Be careful not to touch hot parts while changing the cloth.

Always unplug the appliance before refilling.

N.B. At the first filling, a small amount of water may escape. This is quite normal, and will not occur at subsequent refillings.

BEFORE USE, ENSURE THAT THE ARTICLES AND SURFACES TO BE CLEANED ARE RESISTANT TO, OR COMPATIBLE WITH, THE HIGH STEAM TEMPERATURE. THIS APPLIES PARTICULARLY TO TREATED TERRACOTTA FLOORS, WOODEN SURFACES WE RECOMMEND REFERRING TO MANUFACTURERS INSTRUCTIONS AND TRYING OUT A TEST ON A CONCEALED AREA OR A SAMPLE.

This appliance is not intended for use by persons (including children) who have reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never introduce descalers, detergents or aromatic or alcohol products as these may damage the appliance or render it unsafe.

Avoid directing the jet of steam towards people, animals or equipment with electrical components (e.g. ovens).

CAUTION: DANGER OF BURNS!

Do not touch hot surfaces while the appliance is being used. Allow the attachments to cool down before replacing them.

Attention: before filling the tank, carry out the following operations:

- unplug the power cord from the outlet

• Do not use the appliance if it is damaged. To avoid any risk, all repairs, including replacement of the power cable, must only be carried out by an Ariete Assistance Centre or by a suitably qualified technician.

UNWIND THE POWER SUPPLY CABLE COMPLETELY DURING USE.

The product has been designed for domestic, not industrial, use.

This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC/2004/108/EE directives.

This appliance must be used exclusively for the purpose for which it was designed and in the manner indicated in the instructions for use. Any other use will be considered improper and therefore dangerous.

The manufacturer refuses to accept any liability for damages deriving from improper or incorrect use.

In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.

Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

## KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

A. Appliance body	H. Prolunga
B. Pinza fermapano	I. Panno in tessuto
C. Serbatoio	L. Cavo di alimentazione
D. Spia alimentazione	M. Ghiera di regolazione della portata del vapore
E. Spia pronto vapore	N. Bottone di innesto prolunga
F. Tappo serbatoio	O. Avvolgicavo
G. Prolunga con avvolgicavo	

VAPORI LIGHT nato per pulire a fondo tutti i pavimenti in marmo, ceramica, gres, linoleum. Nelle superfici trattate a cera o con altre sostanze, il trattamento può venire rimosso dall'azione del calore e del vapore e quindi prima dell'uso si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante e di fare una prova in un angolo del pavimento.

ATTENZIONE! qualora l'apparecchio venga lasciato fermo sul pavimento durante il suo funzionamento, potrete notare la formazione di un alone biancastro.

Non allarmatevi in quanto potrete rimuoverlo con un normale prodotto decalcificante oppure con alcune gocce di aceto.

**MODALITÀ DI USO**

L'uso dell'apparecchio è semplicissimo.

FIG. 2 Una volta tolto l'apparecchio dalla scatola innestare fra loro le prolunghe (G e H), verificando che il bottone di innesto (N) scatti. Inserire poi la prolunga (H) nel corpo dell'apparecchio (A) verificando che il bottone (N) scatti (fig. 3). Rimuovere lo spillo di attacco (D) dal serbatoio (C) e accorgendosi preventivamente che la ghiera di regolazione della portata (M) sia nella posizione di chiusura (fig. 4). FIG. 5, è fissato la prolunga (G), e verificando che il bottone di innesto (N) scatti.

## GEBRUIKSAANWIJZING:

Het gebruik van het apparaat is heel simpel.

**FIG. 2** haal het apparaat uit de doos, haalt de verfengstukken (G en H) aan elkaar, controleer dat de aanbreng knop (N) springt. Breng dan het verfengsel (H) aan op het machine lichaam (A), controleer dat de aanbreng knop (N) springt. FIG. 3 na de leveren verstopping verwijderen.

**FIG. 4** vul het reservoir (C) met water, controleer dat van de vorm voor de stoom verstrekking (M) in gesloten stand is (>). FIG. 5, en bevestig het aan het verfengsel (G), controleer dat de aanbreng knop (N) springt.

Aleene nu voer de voedingskabel stekker in het elektrische stopkontak voorzien van aarding en verzeker er van dat de netspanning dezelfde voltage heeft als die weergegeven op het technische gegevens plaatje op het product.

Vanaf het moment dat de stekker in het stopkontak is, is het product in werking.

## HET AANBRENGEN VAN DE ACCESSOIRES

BRENG DE ACCESSOIRES AAN MET MACHINE ONTBONDEN VAN HET ELEKTRISCHE NET.

## DOEK:

Til de zijkant van de doek blokkeer tangen (B) op in de punten aangegeven met de pijlen, en het bijgeleverde dock (I) of een andere dock voor vloeren aanbrengen op de manier aangegeven in **figuur 6**.

**FIG. 7** op het moment dat de stoom klaar controleert (L) aangaat, is Vapori klaar voor het verstrekken van stoom en dus voor het gebruik.

Aleene nu voer de voedingskabel stekker in het elektrische stopkontak voorzien van aarding en verzeker er van dat de netspanning dezelfde voltage heeft als die weergegeven op het technische gegevens plaatje op het product.

Vanaf het moment dat de stekker in het stopkontak is, is het product in werking.

- El constructor no se considera responsable de posibles daños provocados por empleos inadecuados o errores.
- En el caso se decidiera tirar o deshacerse de este aparato, se aconseja cortar el cable de la alimentación para dejarlo inutilizable. Además se aconseja quitar las partes del aparato que pudieran representar un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO (FIG. 1)

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| A. Cuerpo del aparato              | H. Prolongación                                   |
| B. Pinzas sujetalpaño              | I. Palo de lejía                                  |
| C. Depósito                        | L. Cable de alimentación                          |
| D. Indicador luminoso alimentación | M. Selector de regulación de la cantidad de vapor |
| E. Indicador luminoso vapor listo  | N. Botones de acoplamiento prolongaciones         |
| F. Tapón depósito                  | O. Enrollador de cable                            |
| G. Prolongación con enrollable     |   |

VAPORI LIGHT nació para limpiar a fondo todos los suelos de mármol, cerámica, gres, linoleum, terracota y parquet. Las superficies tratadas con cera o con otras sustancias, el tratamiento podrá ser eliminado por la acción del calor y del vapor por lo que, antes del uso, se aconseja consultar las instrucciones del fabricante y efectuar una prueba en un ángulo del suelo.

**ATENCIÓN!** Si durante el funcionamiento dejó el aparato parado sobre el suelo es posible que note la formación de un halo blanquecino. No se alarme ya que podrá eliminarlo con un normal producto descalcificante o bien con algunas gotas de vinagre.

### MODO DE USO

El uso del aparato es muy sencillo

**FIG. 2** Una vez desempaquetado el aparato acople entre si las prolongaciones (G y H), verificando el bloqueo del botón de acoplamiento (N). Introduzca después la prolongación (H) en el cuerpo del aparato (A) verificando el bloqueo del botón de acoplamiento (N). **FIG. 3** Gutar la agua que evita las obstrucciones.

**FIG. 4** Llene el depósito (C) con agua, asegurándose previamente que el selector de regulación de la cantidad de vapor (M) esté en la posición de cerrado (>). FIG. 5, y fijelo a la prolongación (G), verificando el bloqueo del botón de acoplamiento (N).

Solo ahora puede enchufar el cable de alimentación en la toma de corriente eléctrica provista de puesta a tierra, asegurándose que la red tiene un voltaje igual al indicado en la chapa datos técnicos del aparato. Desde el momento de la introducción del enchufe en la toma de corriente, el producto está en funcionamiento.

### APLICACIÓN DE LOS ACCESORIOS APLIQUE LOS ACCESORIOS CON EL APARATO DESCONECTADO DE LA RED ELÉCTRICA

#### PAN:

Leverne la parte lateral de las pinzas sujetalpaño (B) en los puntos indicados por las flechas, después aplique el paño suministrado con el aparato (I) o bien cualquier paño para suelos en el modo indicado en la **FIG. 6**.

**FIG. 8** Es el momento en que el indicador luminoso de vapor listo (E) se enciende, Vapori está listo para producir vapor y, por lo tanto, para ser utilizado.

Solo ahora sera posible girar el selector de regulación de la cantidad de vapor (M) en la posición (>). FIG. 5, para obtener la salida del vapor. Cuando Vapori empezara a emitir vapor, podrá empezar a usarlo pasando lentamente sobre las superficies a limpiar.

De este modo podra limpiar en forma óptima. Cuando Vapori no produce más vapor significa que el agua en la caldera se está secando, apague el aparato y cambie el cable de alimentación de la TOMA DE CORRIENTE Y efectúe un nuevo abastecimiento según lo indicado en el precedente punto **FIG. 4**.

Para obtener de nuevo la salida del vapor encufe el cable de alimentación (L) y espere que se encienda el indicador luminoso vapor listo (E), después gire nuevamente el selector (M) en la posición (>). Vapori empezara a producir vapor después de pocos segundos.

**SI DURANTE EL USO EL DEPÓSITO (C) SE INCLINA HACIA ABAJO, MÁS DE 45° (POR EJEMPLO PARA ENTRAR DEBAJO DE LOS MUEBLES), SE PODRÁ VERIFICAR UNA REDUCCIÓN O INCLUSO UN PARADA DE LA EMISIÓN DE VAPOR. ESTO ES DEBE A QUE EL AGUA NO SE DIFUNDE AL DENTRO DEL DEPÓSITO DE LA CALDERA, ENDERZANDO NUEVAMENTE EL DEPÓSITO TAL EFECTO DESAPARECERÁ Y EL VAPOR SALDRÁ REGULARMENTE.**

El paño se puede lavar con agua y jabón, o en lavadora a UNA TEMPERATURA DE 60°.

Alencion: cada vez que efectúe el cambio del paño detenga la salida del vapor girando el selector (M) en posición (>). y desconecte el encufe de la toma de alimentación.

Preste atención a no tocar las partes calientes del aparato durante el cambio. Después del uso enrrolle el cable de alimentación alrededor de los ganchos (O) antes de guardar el aparato (véase **FIG. 9**). Antes de un nuevo uso del aparato, recuerde que debe desarrollar completamente el cable de alimentación.

No tiene que aspirar conectado a la toma de corriente con el cable enrollado. Vapori puede ser usado con los paños originales ARIETE (los recaudos están disponibles en su revendedor de confianza) y también con paños para suelos que habitualmente usa en casa.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La siguiente operación se debe efectuar sólo con el aparato DESENCHUFADO de la toma de corriente.

No use vinagre u otras sustancias descalcificantes.

Si el caudal de vapor producido por el producto disminuyera sensiblemente, se aconseja extraer la empunadura y limpiar, con el afilador suministrado colocado en la propia empunadura (véase la **Fig. 10**), el orificio que se encuentra en el extremo de la boquilla (véase Fig. 11).

Take care not to use excessive force, which could enlarge the hole during the cleaning operation.

## ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

### LER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

• O aparelho é dotado de um termostato que limita a temperatura e de um termostatível.

A sua fabricação está em conformidade com as normas europeias relativas aos electrodomésticos.

• Antes de ligar o aparelho à rede de alimentação, controlar que a tensão indicada na placa corresponda áquela da rede local.

• Ligar sempre o aparelho a uma tomada aterrada.

• Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).

• Nunca dirigir o chorro de vapor hacia personas, animales ou bens higiênicos que contenham partes eléctricas (ex.: interior de hornos).

**ATENÇÃO! PERIGO DE QUEMADURAS POR LÍQUIDO CAIENTE.**

No tocar las superficies calientes durante el uso del producto. Dejar enfriar los accesorios antes de sustituirlos.

ATENÇÃO: antes de llenar el depósito efectuar las siguientes operaciones:

- desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente

- No utilice el aparato si está dañado. Todas las reparaciones, comprendida la sustitución del cable de alimentación, se deben efectuar únicamente en el Centro de Asistencia Ariete o por una persona con certificación para prevenir cualquier riesgo.

**DURANTE EL USO DESENROLAR COMPLETAMENTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**

Este producto ha sido fabricado para uso doméstico y no para uso industrial.

Este aparato cumple la directiva 2006/95/CE y EMC2004/10/CE.

Este aparato tiene que ser destinado exclusivamente al empleo para el cual ha sido creado y en el modo indicado en las instrucciones de empleo. Cualquier uso se considera no adecuado y por lo tanto peligroso.

- ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO CERTIFICAR-SE QUE OS OBJETOS E AS SUPERFICIES A SER TRATADAS SEJAM RESISTENTES OU COMPATIVELIS COM A ELEVADA TEMPERATURA DO VAPOR, EM ESPECIAL, EM PICOS DE CERCA DE 100°C. SUPERFICIES DE MADERA, ACRÍLICAS, PLÁSTICAS, ETC. CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE E EXECUTAR UM TESTE EM UMA PARTE MUITO ESCONDIDA OU AMOSTRA.
- Este aparato não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adquirido experiência e conhecimento do aparelho ou que não recebam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Nunca acrescentar produtos desincrustantes, aromáticos, alcoólicos ou detergentes no interior do aparelho, já que poderão danificá-lo ou torná-lo menos seguro.
- Nunca dirigir o jacto de vapor para pessoas, animais ou aparelhos que contenham partes eléctricas (por exemplo dentro de geladeiras e frigoríficos).

### ATENÇÃO: PERIGO DE VAPOR

Não touque nas superfícies quentes durante o uso do aparelho. Deixe refrejar os acessórios antes de substituir.

ATENÇÃO: antes de atear o reservatório actue conforme indicado de seguida:

- retire o cabo de alimentação da tomada de corrente de fonte de corrente.
- Não usar o aparelho se este visivelmente danificado. Todos os reparos, compreendendo a substituição do cabo de alimentação, devem ser executados pelo centro de assistência Ariete ou por pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco.

DURANTE O USO DESENROLAR COMPLETAMENTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO.

Este produto foi projetado para uso doméstico e não para uso industrial.

Este aparelho está de acordo com a directriz 2006/95/CE e 2004/10/CE.

Este aparelho deverá ser destinado exclusivamente para a utilização conforme foi concebido e da forma indicada nas instruções de utilização. Quando o aparelho é usado de forma diferente daquela a que foi concebido, o utilizador assume o risco de que possa ocorrer perigo. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados pela utilização imprópria e errada.

Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação.

Recomendamos também que deje incluídas as partes do aparelho que possam utilizar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

### CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

### DESCRÍPCAO DO APARELHO (FIG. 1)

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| A. Cuerpo del aparato          | H. Extensão                                       |
| B. Grampo pára-pano            | I. Pano en teido                                  |
| C. Depósito                    | L. Cabo de alimentación                           |
| D. Lámpara piloto              | M. Anel rosqueado de regulación da vazão de vapor |
| E. Lámpara piloto pronto vapor | N. Botões de engate extensões                     |
| F. Tampa reservatório          | O. Dispositivo enrolamento cablo                  |
| G. Extensión com dispositivo   |   |

VAPORI LIGHT desenvolvido para limpar profundamente todos os pisos em mármore, cerâmica, gres, linoleum, terracota y parquet. Nas superfícies tratadas com cera ou com outras substâncias, o tratamento poderá ser removido pela ação do calor e do vapor e, portanto, antes do uso aconselha-se consultar as instruções do fabricante e fazer uma teste em um canto do piso.

ATENÇÃO: se a água não estiver circulando dentro do depósito durante o seu funcionamento, poderá notar a formação de um halo estanque, não se alarme já que o mesmo poderá ser removido com um produto descalcificante normal ou com algumas gotas de vinagre.

### MODALIDADE DE USO

O uso do aparelho é muito simples.

**FIG. 2** Una vez tirado el aparelho de la caja, engatillo las extensiones (G y H), verificando que el botón (N) se engate. En seguida, inserir a extensión (H) en el cuerpo del aparello (A) verificando que el botón (N) se engate. **FIG. 3** Remova a agulha antobturante. **FIG. 4** echar a reservatório de agua. **FIG. 5** inserir o anel rosqueado de regulación da vazão (M) estando na posição de abastecimento (>). **FIG. 6** é fixar a extensão (G), verificando que o botão (N) se engate.

Somente agora inserir a tomada do cable de alimentación no ponto de corrente eléctrica munida de aterramento certificando-se que a rede tenha uma voltagem igual àquela indicada na placa de dados técnicos presente no produto.

Após a inserção da tomada no ponto de corrente, o produto está em funcionamento.

### APLICAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

### APLICAR OS ACESSÓRIOS COM O APARELHO DESLIGADO DA REDE ELÉTRICA

#### PAN:

Erguer a parte lateral das grampas pára-pano (B) nos pontos indicados pelas setas, em seguida aplicar o paño em dote (I) ou qualquer paño para pisos no modo indicado na figura 6.

**FIG. 8** Es momento em que a lámpada piloto de pronto vapor (E) se acende, Vapori está pronto para emitir vapor e, portanto, a ser utilizada.

Somente agora será possível girar o anel rosqueado de regulación da vazão (M) para (>). **FIG. 5**, de modo a obter a saída de vapor.

Quando Vapori começar a emitir vapor, pode-se iniciar a uso-lo passando-o sobre as superfícies a ser limpar.

Se o vapor emissor produzido pelo produto diminuir sensivelmente, se aconselha extraer a empunadura e limpar, com o afilador suministrado colocado em la propia empunadura (véase a Fig. 10), o orificio que se encontra no extremo da boquilla (véase Fig. 11).

Take care not to use excessive force, which could enlarge the hole during the cleaning operation.

### LIMPEZA Y MANTENIMIENTO

La siguiente operación se debe efectuar sólo con el aparato DESENCHUFADO de la toma de corriente.

No use vinagre u otras sustancias descalcificantes.

</